

Addendum to the Victaulic® I-100 Field Installation Handbook for Applications Involving the European ATEX Directive

For Applications Involving the European ATEX Directive, the Following Notice Applies

NOTICE

Stainless Steel Rigid Couplings Installed with Stainless Steel Pipe and Fittings
Galvanized Rigid Couplings Installed with Galvanized and Uncoated Steel Pipe and Galvanized Fittings

- When used in applications where the atmosphere is potentially combustible, Victaulic Company's product installation instructions must be strictly followed to ensure that the couplings are engaged properly in the pipe grooves and that the housings are assembled with full metal-to-metal bolt pad contact.
- Electrical conductivity should be checked routinely (electrostatic resistance not to exceed 10^6 Ohm when measured across a properly installed pipe-to-pipe or pipe-to-fitting joint).

Addendum au Manuel d'installation sur chantier I-100 Victaulic® pour les applications relevant de la Directive européenne ATEX

Le message d'avertissement suivant concerne les applications relevant de la Directive européenne ATEX

IMPORTANT

Colliers rigides en acier inoxydable installés en association avec des tubes et raccords en acier inoxydable
Colliers rigides galvanisés installés en association avec des tubes et raccords galvanisés

- Lorsque ces produits sont utilisés dans un environnement potentiellement explosif, les instructions d'installation de Victaulic Company doivent être scrupuleusement respectées afin que les colliers s'engagent correctement dans les rainures du tube et que les surfaces métalliques des patins des segments soient en contact.
- La conductivité électrique doit être systématiquement contrôlée (la résistance électrostatique ne doit pas excéder 10^6 Ohm, mesurés sur un raccord tube-tube ou tube-raccord correctement réalisé).

Ergänzung zum Victaulic® I-100 Montagehandbuch für Anwendungen, für die die europäische ATEX-Richtlinie gilt

für Anwendungen, für die die europäische ATEX-Richtlinie gilt, trifft folgende Anmerkung zu

ANMERKUNG

Starre Kupplungen aus Edelstahl, die mit Rohren und Formteilen aus Edelstahl installiert sind
Verzinkte starre Kupplungen, die mit verzinkten und nicht beschichteten Stahlrohren und verzinkten Formteilen installiert sind

- Bei der Verwendung für Anwendungen, bei denen die Atmosphäre potenziell brennbar ist, muss den Montageanleitungen für die Produkte der Firma Victaulic strengstens Folge geleistet werden, um zu gewährleisten, dass die Kupplungen ordnungsgemäß in die Rohrnuten eingreifen und dass an den Auflageflächen der Gehäuse Metall auf Metall trifft.
- Die elektrische Leitfähigkeit sollte regelmäßig überprüft werden (der elektrostatische Widerstand darf bei der Messung über eine ordnungsgemäß installierte Rohr-zu-Rohr- oder Rohr-zu-Formteilverbindung hinweg 10^6 Ohm nicht übersteigen).

Dodatek do podręcznika instalacji Victaulic® I-100 dla zastosowań dla zastosowań określonych europejską dyrektywą ATEX

Do zastosowań określonych dyrektywą ATEX odnosi się następująca uwaga:

UWAGA

Łączniki sztywne ze stali nierdzewnej zainstalowane z rurami ze stali nierdzewnej oraz galwanizowanymi kształtkami rurowymi
Łączniki sztywne zainstalowane z galwanizowanymi rurami stalowymi niepokrytymi oraz kształtkami rurowymi

- W przypadku montażu w środowisku potencjalnie wybuchowym należy ściśle przestrzegać instrukcji instalacji firmy Victaulic, aby łączniki były prawidłowo połączone z rurami, a obudowy prawidłowo skręcone z całkowicie przylegającymi do siebie powierzchniami metalowymi.
- Konduktywność należy sprawdzać regularnie (opór elektrostatyczny nie powinien przekraczać 10^6 Omów, mierzony w poprawnie zamontowanym połączeniu rura-rura lub rura-łącznik).

For complete contact information, visit victaulic.com

I-100/ATEX.ADDENDUM 8608 REV B UPDATED 02/2015

VICTAULIC IS A REGISTERED TRADEMARK OF VICTAULIC COMPANY AND/OR ITS AFFILIATED ENTITIES IN THE UNITED STATES AND/OR OTHER COUNTRIES. © 2015 VICTAULIC COMPANY. ALL RIGHTS RESERVED.

